

Pearl Lam Galleries

香港

Halaayt: 航

郭薰 個人展覽

展覽日期 2019年9月27日至2020年1月3日，星期一至星期六，上午10時至晚上7時
地點 香港中環畢打街12號畢打行6樓
香港中環皇后大道中80號H Queen's 9樓

香港——藝術門榮幸呈現韓國藝術家郭薰於香港的首次個展《Halaayt: 航》。是次展覽將於香港的兩個畫廊空間同時展出。H Queen's空間將展出「茶碗」和「咒文」系列畫作（1980）以及題為「劫」（1995）和「詩」（2012）的現場大型裝置；畢打行空間將會展出「Halaayt」的一系列近期畫作。

Halaayt是加拿大西海岸原住民用於描述所有屬靈事物的開放性術語。在茨姆錫安人的語言中，Halaayt可以被理解為原住民與祖先建立心靈聯繫的儀式，以此加深對於自我存在於宇宙中的意義的認知。

此次展覽旨在展現郭薰在過去的四十多年間，富有啟發性和意想之外的藝術實踐。郭薰著迷於探討人類以有形和無形的方式與自然進行連結，他打破我們意識形態的界限，頌揚人性的普世價值。仿若是一位韓國現代考古學家，郭薰在他的繪畫中融入了具有個人歷史意義的視覺符號，藉此探尋在日益支離破碎的世界中，時間、毅力和生存的觀念。郭薰獨特的表現主義藝術語言背離了於韓國70年代戰後興起的強調平面和單色的單色畫運動（Dansaekhwa）。

郭薰出生於1941年，他少年時正值朝鮮戰爭（1950-53），戰爭的創傷激發他對宿命、死亡和回憶等議題的興趣。郭薰活躍於1960年代韓國當代藝術浪潮的前沿。當不定形藝術（Art Informel）席捲韓國時，郭薰是藝術家協會Painting 68和韓國前衛藝術協會的成員。像當時的許多亞洲藝術家一樣，郭薰和他妻子在1974年移民美國後親身感受到抽象表現主義和波普藝術的影響。他一度陷於被標籤為在美國的韓國藝術家和在韓國的美國藝術家的困境中，感受到釐清自我身份認同的迫切性。

創作於1980年代的「茶碗」系列承載著郭薰的個人經歷。由於朝鮮戰爭對他小學校園的破壞，郭薰和他的同學被迫重建自己的教室。在挖掘土地時，他們發現了數百個來自新羅王朝的古董陶瓷燒瓶和茶碗。這一事件改變了郭薰的生活。他表示：“對於我的創作，我不會刻意尋找深奧的動機，反而我會使用隨手可得的物品。” 出於對茶碗儀式的著迷，郭薰以茶碗作為他修心的媒介。茶碗散發著沉穩安靜和自我價值。然而，它們短暫的再現是蒼白的，彷彿回到其固有的形式。Incantation系列（1980）以紙本混合媒材描繪了一個被束縛並截去頭部的形象。不同程度的壓力施加在這個原本就脆弱、渴望得到救贖的身體上。對郭薰而言，這兩個系列都是他過去痛苦經歷的寫照。

「詩」（2012）運用韓國古時具半透光特性的韓紙構建一個讓人思考內省的空間。作品源於郭薰對孩提時代住在臨時公營帳篷裡以及到爺爺韓屋家中做客的回憶，晨光穿透窗戶的純粹深深打動著他。作品藉借

韓紙的普及使用、線性元素以及其若隱若現的特質，邀請觀者進入空間感受一個靜止的世界，並在此直視人類的宿命。

「劫」的聲音裝置（1995至現在）最初於1995年威尼斯雙年展韓國展亭落成時展出，作品當時由佛教僧侶進行行為藝術的表演。Kalpa是印度教和佛教宇宙學裡用於定義一段很長的時間的梵語，亦用於表述為了尋求佛教輪迴而延長或縮短時間的生死交替。現展出的「劫」版本作品由一系列泥土容器組成，這些容器與傳統用於發酵食物的器皿相若。它們與竹子、草繩結合形成一個大型的笛子。這個如樂器般的作品將附近的聲音收集到容器裡並發出低沉的迴響，修長的形態則暗示著人生的旅途。在後現代主義時代，當我們擁抱文化多樣性和自由時，對立的意識形態所形成的衝突實質上必需一個共同的載體以實現和諧統一。

「Halaayt」是郭薰在過去兩年裡不停探究的系列近作。Halaayt是指薩滿教以儀式進行療癒的過程。它被認為是原住民連結超自然力量的途徑，是了解人類在變幻莫測的世界裡所存在的位置，而追尋的更高層次的知識論。對郭薰而言，他的意圖是通過與自然本身和平共處，給世界帶來積極的改變。「Halaayt」描繪了人類在獨木舟上划行至接近鯨魚或漂浮在開放海域上的不同場景。渴望與無限制的自然力量聯繫，這些虛構的漂流者實質上為了生存而搏鬥。如此蒼涼的情境使我們聯想起由19世紀浪漫主義畫家西奧多·傑利柯繪畫的《梅杜薩之筏》，畫作以寥寥無幾的生還者的場景表現人性的邊緣。某些畫作中以紅色繪畫的一束束光線映射在獨木舟上，暗喻著人類文明和自然的抵觸。郭薰虛構的航程重申了自然是我們精神力量唯一和持續的來源這個真理。超越並沒有適用的唯一通道，只有在精神世界的探索裡變得更加虔誠。郭薰意識到這是一個對人類而言的共有議題。如他所說：“我的作品最後都是自我的真實寫照。”

關於藝術家

郭薰於1941年出生於韓國 大邱，並分別於1980及1982年在美國長灘的加州州立大學取得藝術文學碩士學位與藝術創作碩士學位。他的作品曾被收錄於1995年威尼斯藝術雙年展的首屆韓國展廳。郭薰目前在洛杉磯及首爾生活和工作。

郭薰的作品收錄於許多公眾及私人收藏，包括阿肯色美術館，美國 阿肯色；國立現代藝術博物館，韓國 首爾，以及費城美術館，美國 費城。他也曾於全球各地的畫廊及博物館舉行個人展覽，包括《郭薰：來自地球》，Phosphorus & Carbon畫廊，韓國 大邱（2017）；新羅畫廊，韓國 大邱（2016）；C.J. 畫廊，美國 聖地亞哥（2009）；中國美術館，中國 北京（2005），以及現代藝術畫廊，韓國 蔚山（2002）。

關於藝術門

藝術門由林明珠女士創立。作為推動亞洲當代藝術發展的重要力量之一，藝術門已擁有超過二十年推廣亞洲與西方當代藝術和設計的經驗，並擁有多家境外畫廊。如今藝術門已成為業界內最領先和最具有成就的當代藝術畫廊。

藝術門致力於推廣能夠重新審視各個區域當代藝術哲學與理念的藝術家，並在中國及亞洲藝術走向國際化的舞台中扮演著關鍵的角色。藝術門與著名策展人合作舉辦展覽，透過香港和上海的藝術空間，根據不同地區的特點呈現藝術家個展、藝術專案、裝置展、以及藝術家群展等高水準的展覽項目。基於中國文人藝術的理念——藝術無等級之分，藝術門致力於打破不同藝術門類的界限，以獨特的畫廊模式鼓勵跨文化間的對話與交流。

藝術門代理著一批頗具影響力的中國當代藝術家，其中有朱金石和蘇笑柏，他們將中國特有的情懷融入國際化的視覺語言中，其作品亦在國際上廣泛展出，被納入世界眾多重要的私人 and 公共收藏裡。同時，藝術門亦在亞洲展出著名國際藝術家的作品，包括萊昂納多·德魯（Leonardo Drew）和因卡·修尼巴爾CBE（Yinka Shonibare CBE），讓更多的亞洲觀眾瞭解他們的作品。藝術門鼓勵國際藝術家創作與中國文化相關的作品，合作創作令人深思的、切入文化的作品。

傳媒垂詢

Jenny Zhang 張靖宜 / 藝術門 jenny@pearllamgalleries.com / +852 2857 1328